

# Дело C-97/06

## Navicon SA срещу Administración del Estado

(Преюдициално запитване,  
отправено от Tribunal Superior de Justicia de Madrid)

„Шеста директива ДДС — Случаи на освобождаване — Член 15, точка 5 —  
Понятие за чартиране на морски плавателни съдове — Съвместимост на  
национален закон, който позволява освобождаване само при пълно чартиране“

Заключение на генералния адвокат г-н J. Mazák, представено на 29 март  
2007 г. . . . . I - 8758  
Решение на Съда (четвърти състав) от 18 октомври 2007 г. . . . . I - 8767

### Резюме на решението

1. *Данъчни разпоредби — Хармонизиране на законодателствата — Данъци върху оборота — Обща система на данъка върху добавената стойност — Освобождавания, предвидени в Шеста директива (член 15, точка 5 от Директива 77/388 на Съвета)*

2. *Данъчни разпоредби — Хармонизиране на законодателствата — Данъци върху оборота — Обща система на данъка върху добавената стойност — Освобождания, предвидени в Шеста директива*  
(член 15, точки 5 и 13 от Директива 77/388 на Съвета)

1. Член 15, точка 5 от Шеста директива 77/388 относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота, изменена с Директива 92/111, който предвижда освобождаване от данък на чартирането на плавателните съдове, предназначени за плаване в открито море, трябва да се тълкува в смисъл, че се отнася както до пълното чартиране, така и до частичното чартиране на тези плавателни съдове. Следователно тази разпоредба не допуска национално законодателство, което предоставя освобождаване от данък върху добавената стойност само в случай на пълно чартиране на посочените плавателни съдове.

Всъщност в рамките на международната търговия освобождаването от данък върху добавената стойност на сделките за износ извън Общността, приравнените сделки и международния транспорт, предвидено в член 15 от Шеста директива, има за цел да се спази принципът за облагане на въпросните стоки или услуги по тяхното местоназначение. Така всяка сделка за износ, както и всяка приравнена на нея сделка трябва да се освободят от споменатия данък, за да се

осигури възможността разглежданата сделка да се обложи с данък само там, където въпросните продукти ще бъдат употребени.

Национална правна уредба, която ограничава случаите на освобождаване от данък върху добавената стойност до пълното чартиране, обвързва ползването на това освобождаване с размерана използвания при чартирането плавателен съд, като един и същ обем превозван товар може да бъде облаган с данък или освобождаван в зависимост от това дали товарът покрива цялата или само част от товарната площ на този плавателен съд. Необходимо е да се приеме обаче, че такова условие лишава освобождаването от данък на чартирането, предвидено в член 15, точка 5 от Шеста директива, от неговото полезно действие.

При тези обстоятелства, макар и да е вярно, че термините, използвани за определяне на предвиденото в член 15, точка 5 от Шеста директива освобождаване подлежат на стриктно тълкуване, възприемането на особено тясно тълкуване на понятието за

чартиране би довело до противоречие както с текста, така и с целта на тази разпоредба.

(вж. точки 29, 31—33; точка 1 от диспозитива)

2. Договорът за чартиране по смисъла на член 15, точка 5 от Шеста директива 77/388 относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота, изменена с Директива 92/111, се различава от договора за транспорт на стоки по това, че при първия едно лице — наемодателят на кораба, предоставя на разположение на друго лице — наемателя на кораба, целия плавателен съд или част от него, докато при договора за транспорт на стоки по смисъла на член 15, точка 13 от Шеста директива задължението на превозвача по отношение на неговия клиент се състои само в превозване на тези стоки. Задължение на националната юрисдикция е да прецени съответните обстоятелства, при които

се е развила дадена сделка за чартиране, за да открие нейните характерни елементи, така че да може да прецени дали тази сделка трябва да бъде квалифицирана като чартиране или като доставка на услуги за транспорт на стоки. По-специално посочената юрисдикция трябва да вземе предвид условията на сключения между страните договор, както и специфичното естество и съдържание на предоставената услуга, за да определи дали този договор отговаря на изискванията на договора за чартиране по смисъла на член 15, точка 5 от Шеста директива. Подобно изследване на правната природа на съответния договор освен това се оказва необходимо и за да се осигури правилното и ясно прилагане на случаите на освобождаване, предвидени от Шеста директива, и да се предотврати всяка възможна данъчна измама, избягване на данъци или злоупотреба при прилагането на тази директива.

(вж. точки 37—40; точка 2 от диспозитива)